

C-38

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-38

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the
federal public administration for the financial year ending
March 31, 2007

AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
NOVEMBER 28, 2006

C-38

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-38

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration
publique fédérale pendant l'exercice se terminant le
31 mars 2007

ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 28 NOVEMBRE 2006

1st Session, 39th Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

1^{re} session, 39^e législature,
55 Elizabeth II, 2006

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-38

PROJET DE LOI C-38

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2007

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2007

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Preamble

Whereas it appears by message from Her Excellency the Right Honourable Michaëlle Jean, Governor General of Canada, and the Estimates accompanying that message, that the sums mentioned below are required to defray certain expenses of the federal public administration, not otherwise provided for, for the financial year ending March 31, 2007, and for other purposes connected with the federal public administration;

May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de Son Excellence la très honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale du Canada, et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits ci-dessous précisés pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale faites au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2007 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, ainsi qu'à d'autres fins d'administration publique,

Il est respectueusement demandé à Votre Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

Préambule

Short title

1. This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 2, 2006-2007*.

1. Titre abrégé : *Loi de crédits n° 2 pour 2006-2007*.

Titre abrégé

\$15,356,234,965.41
granted for
2006-2007

2. From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole fifteen billion, three hundred and fifty-six million, two hundred and thirty-four thousand, nine hundred and sixty-five dollars and forty-one cents towards defraying the several charges and expenses of the federal public administration not otherwise provided for, and being the aggregate of the total of the amounts of the items set out in the Main Estimates for the fiscal year ending

2. Il peut être prélevé, sur le Trésor, une somme maximale de quinze milliards trois cent cinquante-six millions deux cent trente quatre mille neuf soixante-cinq dollars et quarante et un cents, pour le paiement de plusieurs charges et dépenses de l'administration publique fédérale auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, soit l'ensemble du total des montants des postes inscrits au Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2007, obtenu par l'addition du total des postes énoncés à :

15 356 234 965,41 \$
accordés pour
2006-2007

March 31, 2007 being the aggregate of the total of the amounts set out in

(a) Schedule 1, less the amounts obtained through Governor General Special Warrants and amounts voted by *Appropriation Act No. 1, 2006-2007*.....\$14,323,272,465.41 and

(b) Schedule 2, less the amounts obtained through Governor General Special Warrants and amounts voted by *Appropriation Act No. 1, 2006-2007*.....\$1,032,962,500.00

a) l'annexe 1, moins les montants accordés par l'entremise de mandats spéciaux du gouverneur général et les montants votés par la *Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007*.....14 323 272 465,41 \$ 5

b) l'annexe 2, moins les montants accordés par l'entremise de mandats spéciaux du gouverneur général et les montants votés par la *Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007*.....1 032 962 500,00 \$ 10

Purpose and effect of each item

3. (1) The amount authorized by this Act to be paid or applied in respect of an item may be paid or applied only for the purposes and subject to any terms and conditions specified in the item, and the payment or application of any amount pursuant to the item has such operation and effect as may be stated or described in the item.

3. (1) Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent, leur effet restant subordonné aux indications de celui-ci.

Objet et effet de chaque poste

Effective date

(2) The provisions of each item in Schedules 1 and 2 are deemed to have been enacted by Parliament on April 1, 2006.

(2) Les dispositions des postes figurant aux annexes 1 et 2 sont réputées avoir été édictées par le Parlement le 1^{er} avril 2006.

Prise d'effet

Commitments

4. (1) Where an item in the Estimates referred to in section 2 purports to confer authority to enter into commitments up to an amount stated in the Estimates or increases the amount up to which commitments may be entered into under any other Act or where a commitment is to be entered into under subsection (2), the commitment may be entered into in accordance with the terms of that item or in accordance with subsection (2) if the amount of the commitment proposed to be entered into, together with all previous commitments entered into in accordance with this section or under that other Act, does not exceed the total amount of the commitment authority stated in that item or calculated in accordance with subsection (2).

4. (1) Tout engagement découlant d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou fondé sur le paragraphe (2) – soit censément en ce qui touche l'autorisation correspondante à hauteur du montant qui y est précisé, soit en ce qui concerne l'augmentation du plafond permis sous le régime d'une autre loi – peut être pris conformément aux indications du poste ou à ce paragraphe, pourvu que le total de l'engagement et de ceux qui ont déjà été pris au titre du présent article ou de l'autre loi n'excède pas le plafond fixé par l'autorisation d'engagement à propos de ce poste ou calculé conformément au même paragraphe.

Engagements

Commitments

(2) Where an item in the Estimates referred to in section 2 or a provision of any Act purports to confer authority to spend revenues, commitments may be entered into in accordance with the terms of that item or provision up to an amount equal to the aggregate of

(2) Lorsque l'autorisation de procéder à des dépenses sur des recettes est censée découler d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou de toute autre disposition législative, le plafond des engagements pouvant être pris conformément aux indications de l'un ou l'autre est le chiffre obtenu par l'addition des éléments suivants :

Engagements

(a) the amount, if any, appropriated in respect of that item or provision, and

(b) the amount of revenues actually received or, in the case of an item in the Estimates, the estimated revenues set out in the details related to the item, whichever is greater.

a) le montant éventuellement voté à l'égard de ce poste ou de cette disposition;

b) le montant des recettes effectives ou, s'il est supérieur, celui des recettes estimatives correspondant à un poste de ce budget.

Adjustment in the Accounts of Canada for appropriations referred to in Schedule 1

5. An appropriation that is granted by this or any other Act and referred to in Schedule 1 may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted at any time prior to the day on which the Public Accounts for that fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the Accounts of Canada for the fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

5. En vue d'apporter aux Comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et prévu à l'annexe 1 après la clôture de l'exercice pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à cet exercice.

Rajustements aux Comptes du Canada pour des crédits prévus à l'annexe 1

Adjustments in the Accounts of Canada for appropriations referred to in Schedule 2

6. (1) An appropriation that is granted by this or any other Act and referred to in Schedule 2 may be charged after the end of the fiscal year that is after the fiscal year for which the appropriation is granted at any time prior to the day on which the Public Accounts for that second fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the Accounts of Canada for that second fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

6. (1) En vue d'apporter aux Comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et prévu à l'annexe 2 après la clôture de l'exercice suivant celui pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à ce dernier exercice.

Rajustements aux Comptes du Canada pour des crédits prévus à l'annexe 2

Order in which the amounts in Schedule 2 must be expended

(2) Notwithstanding any other provision of this Act, amounts appropriated by this Act and set out in items of Schedule 2 may be paid and applied at any time on or before March 31, 2008, so long as every payment is charged first against the relevant amount appropriated under any Act that is earliest in time until that amount is exhausted, next against the relevant amount appropriated under any other Act, including this Act, that is next in time until that amount is exhausted and so on, and the balance of amounts so appropriated by this Act that have not been charged, subject to the adjustments referred to in section 37 of the *Financial Administration Act*, lapse at the end of the fiscal year following the fiscal year ending March 31, 2007.

(2) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, les sommes affectées par celle-ci, telles qu'énoncées à l'annexe 2, peuvent être appliquées au plus tard le 31 mars 2008. Chaque paiement est imputé, selon l'ordre chronologique de l'affectation, d'abord sur la somme correspondante affectée en vertu de n'importe quelle loi jusqu'à épuisement de cette somme, puis sur la somme correspondante affectée en vertu de toute autre loi, y compris la présente loi, jusqu'à épuisement de cette somme. La partie non utilisée des sommes ainsi affectées par la présente loi est, sous réserve des rapprochements visés à l'article 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, annulée à la fin de l'exercice qui suit l'exercice se terminant le 31 mars 2007.

Ordre dans lequel les sommes prévues à l'annexe 2 doivent être dépensées

Accounts to be rendered R.S., c. F-11

7. Amounts paid or applied under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with section 64 of the *Financial Administration Act*.

7. Les sommes versées ou affectées sous le régime de la présente loi sont inscrites dans les Comptes publics, conformément à l'article 64 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Comptes à rendre L.R., ch. F-11

ANNEXE 1

D'après le Budget principal des dépenses 2006-2007, le montant accordé est de 14 323 272 465,41 \$, soit le total des montants des postes de ce budget figurant à la présente annexe, moins l'état des crédits à ce jour de 51 861 097 928 59 \$.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
1	<p style="text-align: center;">AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL <i>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE</i></p> <p style="text-align: center;">MINISTÈRE (AFFAIRES ÉTRANGÈRES)</p> <p>Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; autorisation au gouverneur en conseil de nommer et de fixer les salaires des hauts-commissaires, ambassadeurs, ministres plénipotentiaires, consuls, membres des commissions internationales, le personnel de ces diplomates et d'autres personnes pour représenter le Canada dans un autre pays; dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale; dépenses recouvrables aux fins d'aide aux citoyens canadiens et personnes domiciliées au Canada, y compris les personnes à leur charge, qui sont dans le besoin à l'étranger et rapatriement de ces personnes; programmes de relations culturelles et d'échanges universitaires avec d'autres pays; et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, autorisation de dépenser les revenus perçus au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice pour : la prestation de services aux Centres canadiens d'éducation; des services de formation offerts par l'Institut canadien du service extérieur; des services de télécommunication internationale; des</p>				

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (suite) FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – Continued				
	MINISTÈRE (AFFAIRES ÉTRANGÈRES) (suite et fin)				
	publications ministérielles; des services partagés fournis au ministère du Commerce international; d'autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, à des organismes, à des sociétés d'État et à d'autres organisations non fédérales; des services consulaires spécialisés; et des programmes internationaux d'échanges pour l'emploi des jeunes.....	1 025 854 000	769 390 500,00	.....	256 463 500,00
5	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses en capital.....	115 719 000	86 789 250,00	.....	28 929 750,00
10	Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions, qui peuvent comprendre dans le cadre du Programme de partenariat mondial du Canada (aux termes du <i>Partenariat mondial du G8</i>), des versements en espèces ou de biens, d'équipement et de services en vue de fournir une aide aux pays de l'ancienne Union soviétique, et qui peuvent également dans le cadre du Programme d'aide au renforcement des capacités anti-terroristes du Canada, consister en des versements en espèces ou en des produits, des services, de l'équipement ou des technologies fournis aux fins de l'aide antiterroriste aux pays et entités gouvernementales; et autorisation de payer des cotisations selon les montants établis, en devises des pays où elles sont prélevées; et autorisation de faire d'autres paiements précisés, en devises des pays indiqués, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens établi en octobre 2005 à.....	718 744 000	658 848 666,67	.....	59 895 333,33
		1 860 317 000	1 515 028 416,67	.....	345 288 583,33

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (suite) FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – Continued				
	MINISTÈRE (COMMERCE INTERNATIONAL)				
15	Commerce international – Dépenses de fonctionnement, y compris, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, la rémunération et les autres dépenses des Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux et autorisation de faire des avances recouvrables jusqu'à concurrence de la part des frais payables par ces organismes; et, conformément au paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les revenus perçus au cours d'un exercice pour compenser les dépenses connexes survenues au cours de l'exercice pour : la prestation de services aux Centres canadiens des affaires; les foires et les missions commerciales et d'autres services de développement du commerce international; des services de développement des investissements et des publications ministérielles	156 027 000	117 020 250,00	.....	39 006 750,00
20	Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et autorisation de contracter durant l'exercice en cours des engagements ne dépassant pas 30 000 000 \$, aux fins de contributions à des personnes, groupes de personnes, conseils et associations, en vue de favoriser l'augmentation des exportations canadiennes	10 910 000	8 182 500,00	.....	2 727 500,00
	CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE	166 937 000	125 202 750,00	.....	41 734 250,00
25	Corporation commerciale canadienne – Dépenses du Programme	15 969 000	11 976 750,00	.....	3 992 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	<p style="text-align: center;">AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (suite) FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – Continued</p> <p style="text-align: center;">AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL</p>				
30	<p>Agence canadienne de développement international – Dépenses de fonctionnement et autorisation : a) d’engager des personnes qui travailleront dans les pays en développement et dans les pays en transition; b) de dispenser instruction ou formation à des personnes des pays en développement et des pays en transition, conformément au <i>Règlement sur l’assistance technique</i>, pris par le décret C.P. 1986-993 du 24 avril 1986 (et portant le numéro d’enregistrement DORS/86-475), y compris ses modifications ou tout autre règlement que peut prendre le gouverneur en conseil en ce qui concerne :</p> <p>(i) la rémunération payable aux personnes travaillant dans les pays en développement et dans les pays en transition, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d’indemnités à cet égard, (ii) le soutien de personnes des pays en développement et des pays en transition en période d’instruction ou de formation, et le remboursement de leurs dépenses ou le paiement d’indemnités à cet égard, (iii) le remboursement des dépenses extraordinaires liées directement ou indirectement au travail des personnes dans les pays en développement et dans les pays en transition, ou à l’instruction ou à la formation de personnes des pays en développement et des pays en transition.....</p>	210 666 000	157 999 500,00	.....	52 666 500,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (suite) FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – Continued				
	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL (suite et fin)				
35	Agence canadienne de développement international – Subventions et contributions inscrites au Budget des dépenses et paiements aux institutions financières internationales conformément à la <i>Loi d'aide au développement international (institutions financières)</i> , à la condition que le montant des contributions puisse être augmenté ou diminué, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, aux fins d'aide au développement international et d'assistance humanitaire internationale et à d'autres fins précisées, sous forme de paiements comptants et de fourniture de biens, denrées ou services.....	2 421 158 000	1 815 868 500,00	.....	605 289 500,00
L40	Émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 215 032 000 \$, conformément à la <i>Loi d'aide au développement international (institutions financières)</i> , à titre de contributions aux comptes du fonds d'institutions financières internationales	1	0,75	.....	0,25
L45	Paiement ne devant pas dépasser 2 827 383 \$US à la Banque africaine de développement, même si l'équivalent de cette somme en dollars canadiens évalué à 3 269 586 \$ le 16 décembre 2005 peut varier à la hausse, et émission et paiements de billets à vue non productifs d'intérêts et non négociables, dont le montant ne doit pas dépasser 1 000 000 \$CAN, conformément à la <i>Loi d'aide au développement international (institutions financières)</i> , à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales.....	3 269 586	2 452 189,50	.....	817 396,50
L50	Contributions en termes d'investissements en accord avec la partie 3 de la <i>Loi sur le fonds canadien pour l'Afrique</i>	36 000 000	33 000 000,00	.....	3 000 000,00
		2 671 093 587	2 009 320 190,25	.....	661 773 396,75

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (<i>fin</i>) <i>FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – Concluded</i>				
	CENTRE DE RECHERCHES POUR LE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL				
55	Versements au Centre de recherches pour le développement international	133 092 000	99 819 000,00	.....	33 273 000,00
	COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE				
60	Commission mixte internationale – Dépenses du Programme – Traitements et dépenses de la section canadienne; dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié et dépenses faites par la Commission en vertu de l'accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs.....	5 282 000	3 961 500,00	.....	1 320 500,00
	SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA, SECTION CANADIENNE				
65	Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne – Dépenses du Programme.....	2 789 000	2 091 750,00	.....	697 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN <i>INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT</i>				
	MINISTÈRE				
1	Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses de fonctionnement et <i>a) dépenses ayant trait aux ouvrages, bâtiments et matériel, et dépenses recouvrables relativement aux services fournis et aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;</i> <i>b) autorisation d'affecter des fonds, dans le cadre des activités de progrès économique des Indiens et des Inuits, pour assurer le développement de la capacité des Indiens et des Inuits, et pour l'approvisionnement en matériaux et en matériel;</i> <i>c) autorisation de vendre l'électricité aux consommateurs particuliers qui vivent dans des centres éloignés et qui ne peuvent pas compter sur les sources locales d'approvisionnement, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil.....</i>	609 420 000	507 850 000,00	.....	101 570 000,00
5	Affaires indiennes et du Nord canadien – Dépenses en capital et <i>a) dépenses ayant trait aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être cédés soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil, soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, tant à titre collectif que particulier, à la discrétion du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, ainsi que de telles dépenses engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral;</i> <i>b) autorisation d'engager des dépenses recouvrables selon des montants ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux, pour des routes et ouvrages connexes.....</i>	28 708 000	21 531 000,00	.....	7 177 000,00
10	Affaires indiennes et du Nord canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	5 252 780 900	4 815 049 158,33	.....	437 731 741,67

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN (suite et fin) INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT – Concluded				
	MINISTÈRE (suite et fin)				
15	Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord.....	27 600 000	20 700 000,00	.....	6 900 000,00
20	Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Dépenses de fonctionnement.....	7 182 000	5 386 500,00	.....	1 795 500,00
25	Bureau de l'Interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits – Contributions.....	31 029 000	28 443 250,00	.....	2 585 750,00
L30	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherche, d'élaboration et de négociation concernant les revendications.....	31 103 000	23 327 250,00	.....	7 775 750,00
L35	Prêts aux Premières nations de la Colombie-Britannique pour les aider à participer au processus de la Commission des traités de la Colombie-Britannique.....	49 740 000	37 305 000,00	.....	12 435 000,00
		6 037 562 900	5 459 592 158,33	.....	577 970 741,67
	COMMISSION CANADIENNE DES AFFAIRES POLAIRES				
40	Commission canadienne des affaires polaires – Dépenses du Programme et contributions.....	905 000	678 750,00	.....	226 250,00
	COMMISSION DES REVENDICATIONS PARTICULIÈRES DES INDIENS				
45	Commission des revendications particulières des Indiens – Dépenses du Programme.....	5 043 000	4 622 750,00	.....	420 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC <i>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC</i>				
1	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Dépenses de fonctionnement.....	44 693 000	33 519 750,00	.....	11 173 250,00
5	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	331 165 000	248 373 750,00	.....	82 791 250,00
		375 858 000	281 893 500,00	.....	93 964 500,00
	AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE <i>ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY</i>				
	MINISTÈRE				
1	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement.....	82 785 000	62 088 750,00	.....	20 696 250,00
5	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	290 391 000	217 793 250,00	.....	72 597 750,00
		373 176 000	279 882 000,00	.....	93 294 000,00
	SOCIÉTÉ D'EXPANSION DU CAP-BRETON				
10	Paiements à la Société d'expansion du Cap-Breton en vertu de la <i>Loi sur la Société d'expansion du Cap-Breton</i>	8 650 000	6 487 500,00	.....	2 162 500,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE <i>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD</i>				
	MINISTÈRE				
1	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les revenus provenant des ententes de recherche concertée et des services de recherche, des activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires, et de l'administration du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole pour compenser les dépenses engagées durant l'exercice	583 866 000	535 210 500,00	.....	48 655 500,00
5	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses en capital	28 631 000	21 473 250,00	.....	7 157 750,00
10	Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	448 930 000	411 519 166,67	.....	37 410 833,33
15	Aux termes de l'article 29 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, au nom de Sa Majesté du chef du Canada et conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances, à garantir le paiement d'un montant ne dépassant pas en totalité et en tout temps, la somme de 1 700 000 000 \$ payable sous la forme d'avances de fonds fournies par les organismes de producteurs, la Commission canadienne du blé et autres prêteurs en vertu du Programme des avances de crédit printanières	1	0,75	.....	0,25
20	Aux termes de l'article 29 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, au nom de Sa Majesté du chef du Canada et conformément aux conditions approuvées par le ministre des Finances, de garantir le paiement des montants ne dépassant pas en totalité et en tout temps la somme de 140 000 000 \$ payable à l'égard des Accords de ligne de crédit à être engagés par la Société du crédit agricole pour les besoins du Programme national renouvelé (2003) sur l'éthanol de la biomasse	1	0,75	.....	0,25
		1 061 427 002	968 202 918,17	.....	93 224 083,83

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	<p style="text-align: center;">AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE (suite et fin) <i>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD – Concluded</i></p> <p style="text-align: center;">COMMISSION CANADIENNE DU LAIT</p>				
25	Commission canadienne du lait – Dépenses du Programme	3 513 000	2 634 750,00	.....	878 250,00
	<p style="text-align: center;">AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS</p>				
30	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions..	482 401 000	361 800 750,00	.....	120 600 250,00
35	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses en capital	14 724 000	11 043 000,00	.....	3 681 000,00
		497 125 000	372 843 750,00	.....	124 281 250,00
	<p style="text-align: center;">COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS</p>				
40	Commission canadienne des grains – Dépenses du Programme	24 666 000	18 499 500,00	.....	6 166 500,00
	<p style="text-align: center;">ANCIENS COMBATTANTS <i>VETERANS AFFAIRS</i></p>				
1	Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement; entretien de propriétés, y compris les dépenses afférentes à des travaux de génie et de recherche technique qui n'ajoutent aucune valeur tangible à la propriété immobilière, aux taxes, à l'assurance et au maintien des services publics; autorisation, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, d'effectuer des travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et vendues conformément à la <i>Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</i> (S.R.C. 1970, ch. V-4), afin de corriger des déficiences dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables ainsi que tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder l'intérêt que le directeur y possède	856 769 000	642 576 750,00	.....	214 192 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	ANCIENS COMBATTANTS (suite et fin) <i>VETERANS AFFAIRS – Concluded</i>				
5	Anciens combattants – Dépenses en capital.....	31 956 000	26 630 000,00	.....	5 326 000,00
10	Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l’approbation du Conseil du Trésor	2 264 415 000	1 887 012 500,00	.....	377 402 500,00
15	Anciens combattants – Tribunal des anciens combattants (révision et appel) – Dépenses de fonctionnement.....	9 401 000	7 050 750,00	.....	2 350 250,00
		3 162 541 000	2 563 270 000,00	.....	599 271 000,00
	CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION <i>CITIZENSHIP AND IMMIGRATION</i>				
	MINISTÈRE				
1	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement.....	471 886 000	353 914 500,00	.....	117 971 500,00
5	Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	711 702 000	593 085 000,00	.....	118 617 000,00
		1 183 588 000	946 999 500,00	.....	236 588 500,00
	COMMISSION DE L’IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ DU CANADA				
10	Commission de l’immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme.....	103 259 000	86 049 166,67	.....	17 209 833,33
	CONSEIL DU TRÉSOR <i>TREASURY BOARD</i>				
	SECRÉTARIAT				
1	Secrétariat du Conseil du Trésor – Dépenses du Programme et autorisation de dépenser les revenus produits durant l’exercice provenant des activités du Secrétariat du Conseil du Trésor..	150 649 000	112 986 750,00	.....	37 662 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	CONSEIL DU TRÉSOR (suite) <i>TREASURY BOARD – Continued</i>				
	SECRÉTARIAT (suite et fin)				
5	Éventualités du gouvernement – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits relativement à la feuille de paye et à d'autres besoins et pour payer des dépenses diverses, urgentes ou imprévues qui n'ont pas autrement été pourvues, y compris les subventions et les contributions qui ne sont pas énumérées dans le Budget des dépenses et l'augmentation du montant des subventions qui y sont énumérées quand ces dépenses s'inscrivent dans le mandat légal d'une organisation gouvernementale et autorisation de réemployer les sommes affectées à des besoins autres que ceux de la feuille de paye, tirées d'autres crédits et versées au présent crédit	750 000 000	687 500 000,00	.....	62 500 000,00
10	Initiatives pangouvernementales – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives de gestion stratégique entreprises dans la fonction publique du Canada	13 000 000	9 750 000,00	.....	3 250 000,00
20	Assurances de la fonction publique – Paiements à l'égard de programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou autres, ou applicables à l'administration de ces programmes ou autres, notamment des primes, des contributions, des avantages sociaux, des frais et autres dépenses faites en faveur de la fonction publique ou d'une partie de celle-ci et pour toutes autres personnes, déterminées par le Conseil du Trésor, et autorisation de dépenser tous revenus ou toutes autres sommes perçues à l'égard de ces programmes ou autres pour compenser toutes dépenses découlant de ces programmes ou autres et pour pourvoir au remboursement à certains employés de leur part de la réduction des primes conformément au paragraphe 96(3) de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>	1 663 800 000	1 247 850 000,00	.....	415 950 000,00
		2 577 449 000	2 058 086 750,00	.....	519 362 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	CONSEIL DU TRÉSOR (<i>fin</i>) <i>TREASURY BOARD – Concluded</i>				
	ÉCOLE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA				
25	École de la fonction publique du Canada – Dépenses du Programme et contributions	84 641 000	63 480 750,00	.....	21 160 250,00
	AGENCE DE GESTION DES RESSOURCES HUMAINES DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA				
30	Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada – Dépenses du Programme	97 675 000	73 256 250,00	.....	24 418 750,00
	CONSEIL PRIVÉ <i>PRIVY COUNCIL</i>				
	MINISTÈRE				
1	Conseil privé – Dépenses du programme, y compris les dépenses de fonctionnement des commissions d'enquête non prévues ailleurs et le fonctionnement de la résidence du Premier ministre; le versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la <i>Loi sur les traitements</i> , rajusté en vertu de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> et au prorata, pour toute période inférieure à un an.....	130 714 000	98 035 500,00	.....	32 678 500,00
	SECRETARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES				
5	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme	5 978 000	4 483 500,00	.....	1 494 500,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	CONSEIL PRIVÉ (suite et fin) PRIVY COUNCIL – Concluded				
	BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS				
10	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports – Dépenses du Programme.....	25 486 000	21 238 333,33	.....	4 247 666,67
	DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS				
15	Directeur général des élections – Dépenses du Programme.....	21 468 000	16 101 000,00	.....	5 367 000,00
	COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES				
20	Commissaire aux langues officielles – Dépenses du Programme.....	17 008 000	12 756 000,00	.....	4 252 000,00
	COMITÉ DE SURVEILLANCE DES ACTIVITÉS DE RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ				
25	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité – Dépenses du Programme.....	2 600 000	1 950 000,00	.....	650 000,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	DÉFENSE NATIONALE <i>NATIONAL DEFENCE</i>				
	MINISTÈRE				
1	Défense nationale – Dépenses de fonctionnement et autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant 25 424 069 212 \$ à l'égard des crédits 1, 5 et 10 du Ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle tombera le paiement de ces engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de 11 440 000 000 \$ deviendra payable dans les années à venir); autorisation d'effectuer des paiements, imputables à l'un ou l'autre de ces crédits, aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction exécutés par ces administrations; autorisation, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, de faire des dépenses ou des avances recouvrables aux termes de l'un ou l'autre de ces crédits, à l'égard du matériel fourni ou de services rendus au nom de particuliers, de sociétés, d'organismes extérieurs, d'autres ministères et organismes de l'État et d'autres administrations, et autorisation, sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, d'affecter les recettes de l'exercice pour n'importe lequel de ces crédits	11 155 813 000	8 366 859 750,00	.....	2 788 953 250,00
5	Défense nationale – Dépenses en capital	2 267 832 000	1 700 874 000,00	.....	566 958 000,00
10	Défense nationale – Subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions aux budgets militaires, au programme d'infrastructure commun et au système aéroporté de détection lointaine et de contrôle aérien de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et, aux termes de l'article 3 de la <i>Loi de 1950 sur les crédits de défense</i> , transfert de matériel et d'équipement de défense, prestation de services et fourniture d'installations aux fins de défense	191 721 212	143 790 909,00	.....	47 930 303,00
		13 615 366 212	10 211 524 659,00	.....	3 403 841 553,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	DÉFENSE NATIONALE (suite et fin) NATIONAL DEFENCE – Concluded				
	COMITÉ DES GRIEFS DES FORCES CANADIENNES				
15	Comité des griefs des Forces canadiennes – Dépenses du Programme	5 798 000	4 348 500,00	.....	1 449 500,00
	COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE				
20	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire – Dépenses du Programme.....	3 119 000	2 339 250,00	.....	779 750,00
	DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION				
1	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Dépenses de fonctionnement.....	47 217 000	35 412 750,00	.....	11 804 250,00
5	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	262 798 000	197 098 500,00	.....	65 699 500,00
		310 015 000	232 511 250,00	.....	77 503 750,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	ENVIRONNEMENT <i>ENVIRONMENT</i>				
	MINISTÈRE				
1	Environnement – Dépenses de fonctionnement et : a) dépenses recouvrables engagées à l'égard de la Commission des ressources en eau des provinces des Prairies, de la Commission d'étude du bassin de la rivière Qu'Appelle et de la Commission d'étude du bassin de la rivière Saint-Jean; b) autorisation au ministre de l'Environnement d'engager des experts-conseils dont les commissions mentionnées à l'alinéa a) peuvent avoir besoin, au traitement que ces commissions peuvent déterminer; c) dépenses recouvrables engagées à l'égard des recherches sur la planification régionale des ressources en eau et des inventaires des ressources en eau; d) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part des frais de la régularisation du niveau du lac des Bois et du lac Seul que doivent assumer les provinces du Manitoba et de l'Ontario; e) autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la somme de la part des frais des levés hydrométriques que doivent assumer les organismes provinciaux et les organismes de l'extérieur; f) aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser au cours du présent exercice les revenus de l'exercice générés par les activités du Ministère financées à même ce crédit	648 208 000	486 156 000,00	.....	162 052 000,00
5	Environnement – Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces ou aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations; et autorisation de consentir des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral.....	33 001 000	24 750 750,00	.....	8 250 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	ENVIRONNEMENT (suite et fin) <i>ENVIRONMENT— Concluded</i>				
	MINISTÈRE (suite et fin)				
10	Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	47 070 000	35 302 500,00	.....	11 767 500,00
		728 279 000	546 209 250,00	.....	182 069 750,00
	AGENCE CANADIENNE POUR L'INCITATION À LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS				
15	Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions – Dépenses du Programme et paiements pour l'acquisition de crédits admissibles en vertu de la <i>Loi sur l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions</i>	48 682 000	36 511 500,00	12 170 500,00**	.....
	AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE				
20	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme, contributions et autorisation de dépenser les revenus de l'exercice générés par la prestation de services d'évaluation environnementale, y compris les examens des commissions, les études approfondies, les médiations, la formation et les publications d'information par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale	15 609 000	13 007 500,00	.....	2 601 500,00
	TABLE RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE				
25	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme	4 722 000	3 541 500,00	.....	1 180 500,00

** Voir les notes à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	FINANCES FINANCE				
	MINISTÈRE				
1	Finances – Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les revenus de l'exercice.....	93 135 000	69 851 250,00	.....	23 283 750,00
5	Finances – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	404 200 000	336 833 333,33	.....	67 366 666,67
10	Aux termes de l'article 29 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autoriser le ministre, au nom de Sa majesté du chef du Canada, à garantir aux détenteurs d'hypothèques assurées par des assureurs privés approuvés par le Surintendant des institutions financières pour vendre de l'assurance hypothécaire au Canada le paiement d'au plus 90 % des réclamations nettes des détenteurs des hypothèques assurées dans le cas de l'insolvabilité ou de la liquidation de l'assureur privé, le montant total du solde impayé du principal de toutes les hypothèques couvertes par la garantie ne devant, en aucun temps, dépasser 100 000 000 000 \$; et pour abroger le crédit 16b de la <i>Loi de crédits n° 4 pour 2003-2004</i>	1	0,75	.....	0,25
L15	Conformément à la <i>Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes</i> , émission et paiement de billets à vue, non productifs d'intérêts et non négociables, d'un montant ne devant pas dépasser 318 270 000 \$ en faveur de l'Association internationale de développement	1	0,75	.....	0,25
		497 335 002	406 684 584,83	.....	90 650 417,17
	VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL				
20	Vérificateur général – Dépenses du Programme et contributions.....	64 920 000	48 690 000,00	.....	16 230 000,00
	TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR				
25	Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme.....	8 609 000	6 456 750,00	.....	2 152 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	FINANCES (suite et fin) <i>FINANCE – Concluded</i>				
	CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA				
30	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada – Dépenses du Programme	28 110 000	21 082 500,00	.....	7 027 500,00
	BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES				
35	Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme.....	768 000	576 000,00	.....	192 000,00
	GOUVERNEUR GÉNÉRAL <i>GOVERNOR GENERAL</i>				
1	Gouverneur général – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et dépenses faites à l'égard des anciens gouverneurs généraux, y compris celles effectuées à l'égard de leur conjoint, durant leur vie et pendant les six mois suivant leur décès, relativement à l'accomplissement des activités qui leur sont échues par suite de leurs fonctions de gouverneur général.....	16 654 000	12 490 500,00	.....	4 163 500,00
	INDUSTRIE <i>INDUSTRY</i>				
	MINISTÈRE				
1	Industrie – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'affecter les recettes, perçues au cours d'un exercice, qui ont trait à la recherche sur les communications, aux faillites et aux corporations et ceux qui découlent des services et des processus de réglementation, prévus en vertu de la <i>Loi sur la concurrence</i> : dépôt d'un avis préalable à une fusion, certificats de décisions préalables, avis consultatifs et photocopies	420 949 000	315 711 750,00	.....	105 237 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	INDUSTRIE (suite) INDUSTRY – Continued				
	MINISTÈRE (suite et fin)				
5	Industrie – Dépenses en capital.....	12 901 000	11 825 916,67	.....	1 075 083,33
10	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	607 064 000	455 298 000,00	.....	151 766 000,00
L15	Paiements conformément au paragraphe 14(2) de la Loi sur le ministère de l'Industrie	300 000	225 000,00	.....	75 000,00
L20	Prêts conformément à l'alinéa 14(1)a) de la Loi sur le ministère de l'Industrie	500 000	375 000,00	.....	125 000,00
		1 041 714 000	783 435 666,67	.....	258 278 333,33
	AGENCE SPATIALE CANADIENNE				
25	Agence spatiale canadienne – Dépenses de fonctionnement.....	194 391 000	145 793 250,00	.....	48 597 750,00
30	Agence spatiale canadienne – Dépenses en capital.	114 724 000	86 043 000,00	.....	28 681 000,00
35	Agence spatiale canadienne – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	54 326 000	40 744 500,00	.....	13 581 500,00
		363 441 000	272 580 750,00	.....	90 860 250,00
	COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME				
40	Commission canadienne du tourisme – Dépenses du Programme	76 526 000	57 394 500,00	.....	19 131 500,00
	TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE				
45	Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme	1 524 000	1 143 000,00	.....	381 000,00
	COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR				
50	Commission du droit d'auteur – Dépenses du Programme	2 274 000	1 705 500,00	.....	568 500,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	INDUSTRIE (suite) INDUSTRY – Continued				
	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA				
55	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses de fonctionnement.....	393 464 000	295 098 000,00	.....	98 366 000,00
60	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital.....	46 995 000	35 246 250,00	.....	11 748 750,00
65	Conseil national de recherches du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	130 335 000	97 751 250,00	.....	32 583 750,00
		570 794 000	428 095 500,00	.....	142 698 500,00
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE				
70	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Dépenses de fonctionnement.....	36 002 000	27 001 500,00	.....	9 000 500,00
75	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	845 165 000	633 873 750,00	.....	211 291 250,00
		881 167 000	660 875 250,00	.....	220 291 750,00
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES				
80	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement.....	19 616 000	14 712 000,00	.....	4 904 000,00
85	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	559 445 000	419 583 750,00	.....	139 861 250,00
		579 061 000	434 295 750,00	.....	144 765 250,00
	CONSEIL CANADIEN DES NORMES				
90	Paiements versés au Conseil canadien des normes aux termes de l'article 5 de la Loi sur le Conseil canadien des normes.....	7 529 000	5 646 750,00	.....	1 882 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	INDUSTRIE (fin) <i>INDUSTRY – Concluded</i>				
	STATISTIQUE CANADA				
95	Statistique Canada – Dépenses du Programme, contributions et autorisation de dépenser les revenus de l'exercice.....	527 701 000	483 725 916,67	.....	43 975 083,33
	JUSTICE <i>JUSTICE</i>				
	MINISTÈRE				
1	Justice – Dépenses de fonctionnement.....	549 019 000	411 764 250,00	.....	137 254 750,00
5	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	286 850 000	215 137 500,00	.....	71 712 500,00
		835 869 000	626 901 750,00	.....	208 967 250,00
	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE				
10	Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme.....	18 643 000	13 982 250,00	.....	4 660 750,00
	TRIBUNAL CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE				
15	Tribunal canadien des droits de la personne – Dépenses du Programme.....	3 984 000	2 988 000,00	.....	996 000,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	JUSTICE (suite) JUSTICE – Continued				
	COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE				
20	Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement, traitements, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Yukon, de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest et de la Cour de justice du Nunavut, non prévus dans la <i>Loi sur les juges</i> et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les revenus de l'année générés par la prestation de services administratifs et de formation judiciaire	7 629 000	5 721 750,00	.....	1 907 250,00
25	Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement.....	1 589 000	1 191 750,00	.....	397 250,00
		9 218 000	6 913 500,00	.....	2 304 500,00
	SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES				
30	Service administratif des tribunaux judiciaires – Dépenses du Programme.....	55 932 000	41 949 000,00	.....	13 983 000,00
	COMMISSION DU DROIT DU CANADA				
35	Commission du droit du Canada – Dépenses du Programme.....	3 020 000	2 265 000,00	.....	755 000,00
	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA				
40	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Commissariat à l'information du Canada – Dépenses du Programme.....	7 188 000	5 391 000,00	.....	1 797 000,00
45	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Commissariat à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme.....	14 460 000	10 845 000,00	.....	3 615 000,00
		21 648 000	16 236 000,00	.....	5 412 000,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	JUSTICE (fin) JUSTICE – Concluded				
	COUR SUPRÊME DU CANADA				
50	Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme	20 791 000	15 593 250,00	.....	5 197 750,00
	PARLEMENT PARLIAMENT				
	SÉNAT				
1	Sénat – Dépenses du Programme, y compris une indemnité de logement en remplacement d'une résidence pour le président du Sénat, versements à l'égard des coûts de fonctionnement des bureaux des sénateurs, contributions et subventions inscrites au Budget des dépenses et autorisation de dépenser au cours d'un exercice les revenus perçus, inhérents aux activités du Sénat, au cours de ce même exercice	53 905 150	40 428 862,50	.....	13 476 287,50
	CHAMBRE DES COMMUNES				
5	Chambre des communes – Dépenses du Programme, y compris une indemnité de logement au lieu d'une résidence pour le président de la Chambre des communes et au lieu d'un appartement pour le vice-président, les versements pour le fonctionnement des bureaux de circonscription des députés, les contributions et l'autorisation de dépenser les recettes de l'exercice provenant des activités de la Chambre des communes.....	256 312 241	192 234 180,75	.....	64 078 060,25
	BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT				
10	Bibliothèque du Parlement – Dépenses du Programme, y compris l'autorisation de dépenser les revenus produits durant l'exercice provenant des activités de la Bibliothèque du Parlement.....	29 614 000	27 146 166,67	.....	2 467 833,33

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	PARLEMENT (suite et fin) PARLIAMENT – Concluded				
	COMMISSARIAT À L'ÉTHIQUE				
15	Commissariat à l'éthique – Dépenses du Programme	4 486 000	3 364 500,00	.....	1 121 500,00
	CONSEILLER SÉNATORIAL EN ÉTHIQUE				
20	Conseiller sénatorial en éthique – Dépenses du Programme	827 560	620 670,00	.....	206 890,00
	PATRIMOINE CANADIEN CANADIAN HERITAGE				
	MINISTÈRE				
1	Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes générées au cours de l'exercice par l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, le Service de transport des expositions et le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens	249 623 000	187 217 250,00	.....	62 405 750,00
5	Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	1 104 612 000	828 459 000,00	.....	276 153 000,00
L10	Prêts à des établissements et à des administrations sis au Canada, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux fins prévues à l'article 35 de la <i>Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels</i> (L.R. 1985, ch. C-51)	10 000	7 500,00	.....	2 500,00
		1 354 245 000	1 015 683 750,00	.....	338 561 250,00
	CONSEIL DES ARTS DU CANADA				
15	Paiements au Conseil des Arts du Canada, aux termes de l'article 18 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i> , devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de cette loi.....	150 445 250	112 833 937,50	.....	37 611 312,50

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	PATRIMOINE CANADIEN (suite) <i>CANADIAN HERITAGE – Continued</i>				
	SOCIÉTÉ RADIO-CANADA				
20	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion	1 006 039 000	838 365 833,33	.....	167 673 166,67
25	Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement.....	4 000 000	3 000 000,00	.....	1 000 000,00
30	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital de son service de radiodiffusion	102 000 000	76 500 000,00	.....	25 500 000,00
		1 112 039 000	917 865 833,33	.....	194 173 166,67
	MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS				
35	Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....	59 946 000	44 959 500,00	.....	14 986 500,00
	MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE				
40	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital	59 145 000	44 358 750,00	.....	14 786 250,00
	CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES				
45	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes – Dépenses du Programme et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes de l'exercice en vertu du <i>Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication</i> , du <i>Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion</i> , et des autres activités d'exploitation, jusqu'à concurrence des montants approuvés par le Conseil du Trésor	1	0,75	.....	0,25

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	PATRIMOINE CANADIEN (suite) <i>CANADIAN HERITAGE – Continued</i>				
	BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES DU CANADA				
50	Bibliothèque et Archives du Canada – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes produites pour compenser les dépenses connexes engagées durant l'exercice et attribuables à l'accès à la collection et à sa reproduction	97 430 000	73 072 500,00	.....	24 357 500,00
	SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS				
55	Paiements à la Société du Centre national des Arts	33 283 000	24 962 250,00	.....	8 320 750,00
	COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX				
60	Commission des champs de bataille nationaux – Dépenses du Programme.....	7 006 000	5 254 500,00	.....	1 751 500,00
	OFFICE NATIONAL DU FILM				
65	Fonds renouvelable de l'Office national du film – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	64 839 000	48 629 250,00	.....	16 209 750,00
	MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA				
70	Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....	38 618 000	28 963 500,00	.....	9 654 500,00
75	Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection.....	8 000 000	6 000 000,00	.....	2 000 000,00
		46 618 000	34 963 500,00	.....	11 654 500,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	PATRIMOINE CANADIEN (suite) CANADIAN HERITAGE – Continued				
	MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE				
80	Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....	25 577 000	19 182 750,00	.....	6 394 250,00
	BUREAU DU CANADA SUR LE RÈGLEMENT DES QUESTIONS DES PENSIONNATS AUTOCHTONES				
85	Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones – Dépenses de fonctionnement.....	196 205 000	147 153 750,00	.....	49 051 250,00
90	Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones – Contributions.....	6 000 000	4 500 000,00	.....	1 500 000,00
		202 205 000	151 653 750,00	.....	50 551 250,00
	COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE				
95	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme et, en vertu de l'alinéa 29.1 (2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation à affecter les recettes recueillies au cours de l'exercice afin de compenser les dépenses occasionnées au cours de l'exercice par la prestation des produits et services d'évaluation et de counseling.....	92 949 000	69 711 750,00	.....	23 237 250,00
	COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE				
100	Commission des relations de travail dans la fonction publique – Dépenses du Programme.....	17 073 000	12 804 750,00	.....	4 268 250,00
	TRIBUNAL DE LA DOTATION DE LA FONCTION PUBLIQUE				
105	Tribunal de la dotation de la fonction publique – Dépenses du Programme.....	4 710 000	3 532 500,00	.....	1 177 500,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	PATRIMOINE CANADIEN (fin) <i>CANADIAN HERITAGE – Concluded</i>				
	CONDITION FÉMININE – BUREAU DE LA COORDONNATRICE				
110	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement.....	11 489 000	8 616 750,00	.....	2 872 250,00
115	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	11 750 000	8 812 500,00	.....	2 937 500,00
		23 239 000	17 429 250,00	.....	5 809 750,00
	TÉLÉFILM CANADA				
120	Paiements à Téléfilm Canada devant servir aux fins prévues par la <i>Loi sur Téléfilm Canada</i>	125 042 000	93 781 500,00	.....	31 260 500,00
	PÊCHES ET OCÉANS <i>FISHERIES AND OCEANS</i>				
1	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement et : a) participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches, autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches, autorisation de consentir des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés; b) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport et d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et la navigation maritime; c) autorisation de dépenser les revenus produits dans l'exercice au cours des activités ou par suite des activités de la Garde côtière canadienne...	1 111 027 000	833 270 250,00	.....	277 756 750,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	PÊCHES ET OCÉANS (suite et fin) <i>FISHERIES AND OCEANS – Concluded</i>				
5	Pêches et Océans – Dépenses en capital et autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités, à des autorités locales ou à des entrepreneurs privés à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations, et autorisation d'acheter et de vendre des bateaux de pêche commerciale	168 064 000	126 048 000,00	.....	42 016 000,00
10	Pêches et Océans – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	111 912 000	102 586 000,00	.....	9 326 000,00
		1 391 003 000	1 061 904 250,00	.....	329 098 750,00
	RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES <i>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT</i>				
	MINISTÈRE (RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES)				
1	Ressources humaines et Développement des compétences – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi	323 188 000	242 391 000,00	.....	80 797 000,00
5	Ressources humaines et Développement des compétences – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	825 378 000	687 815 000,00	.....	137 563 000,00
		1 148 566 000	930 206 000,00	.....	218 360 000,00
	MINISTÈRE (DÉVELOPPEMENT SOCIAL)				
10	Ressources humaines et Développement des compétences (Développement social) – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi.....	295 540 078	221 655 058,50	.....	73 885 019,50
15	Ressources humaines et Développement des compétences (Développement social) – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	946 642 000	709 981 500,00	.....	236 660 500,00
		1 242 182 078	931 636 558,50	.....	310 545 519,50

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES <i>(suite et fin)</i> <i>HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT – Concluded</i>				
	CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES				
20	Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme.....	10 822 000	8 116 500,00	.....	2 705 500,00
	SOCIÉTÉ CANADIENNE D’HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT				
25	Rembourser à la Société canadienne d’hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la <i>Loi nationale sur l’habitation</i> ou à l’égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu’elle exécute, en conformité avec le pouvoir de toute loi du Parlement du Canada, autre que la <i>Loi nationale sur l’habitation</i> , au titre du pouvoir qui lui est conféré par la <i>Loi sur la Société canadienne d’hypothèques et de logement</i>	2 266 048 000	1 699 536 000,00	.....	566 512 000,00
	TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS PROFESSIONNELLES ARTISTES-PRODUCTEURS				
30	Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs – Dépenses du Programme	1 757 000	1 317 750,00	.....	439 250,00
	CENTRE CANADIEN D’HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL				
35	Centre canadien d’hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme.....	3 418 000	3 133 166,67	.....	284 833,33

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	RESSOURCES NATURELLES <i>NATURAL RESOURCES</i>				
	MINISTÈRE				
1	Ressources naturelles – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les revenus reçus pendant l'exercice par suite de la vente de produits d'information et de produits forestiers, et de la perception de frais pour les services de recherche, de consultation, d'évaluation, d'analyse et d'administration dans le cadre des activités du Ministère	551 245 000	413 433 750,00	.....	137 811 250,00
5	Ressources naturelles – Dépenses en capital.....	3 701 000	2 775 750,00	.....	925 250,00
10	Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	256 094 000	192 070 500,00	.....	64 023 500,00
		811 040 000	608 280 000,00	.....	202 760 000,00
	ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE				
15	Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....	103 749 000	77 811 750,00	.....	25 937 250,00
	COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE				
20	Commission canadienne de sûreté nucléaire – Dépenses du Programme, subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	70 321 000	52 740 750,00	.....	17 580 250,00
	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON				
25	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....	66 211 000	49 658 250,00	.....	16 552 750,00
	OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE				
30	Office national de l'énergie – Dépenses du Programme	33 042 000	24 781 500,00	.....	8 260 500,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	RESSOURCES NATURELLES (suite et fin) NATURAL RESOURCES – Concluded				
	ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD				
35	Administration du pipe-line du Nord – Dépenses du Programme	870 000	652 500,00	.....	217 500,00
	SANTÉ HEALTH				
	MINISTÈRE				
1	Santé – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé, aux activités de réglementation et aux services médicaux.....	1 674 443 733	1 255 832 799,75	.....	418 610 933,25
5	Santé – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	1 189 350 297	991 125 247,50	.....	198 225 049,50
		2 863 794 030	2 246 958 047,25	.....	616 835 982,75
	AGENCE CANADIENNE DE CONTRÔLE DE LA PROCRÉATION ASSISTÉE				
10	Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée – Dépenses du Programme.....	9 022 000	6 766 500,00	.....	2 255 500,00
	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA				
15	Instituts de recherche en santé du Canada – Dépenses de fonctionnement.....	41 252 000	30 939 000,00	.....	10 313 000,00
20	Instituts de recherche en santé du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses	786 765 000	590 073 750,00	.....	196 691 250,00
		828 017 000	621 012 750,00	.....	207 004 250,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	SANTÉ (suite et fin) HEALTH – Concluded				
	CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES				
25	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme	3 019 000	2 264 250,00	.....	754 750,00
	CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS				
30	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés – Dépenses du Programme.....	5 800 000	4 350 000,00	.....	1 450 000,00
	AGENCE DE SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA				
35	Agence de santé publique du Canada – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisations d'affecter les recettes pour compenser les dépenses engagées au cours de l'exercice pour la vente de produits.....	299 278 000	224 458 500,00	.....	74 819 500,00
40	Agence de santé publique du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	179 306 000	149 421 666,67	.....	29 884 333,33
		478 584 000	373 880 166,67	.....	104 703 833,33
	SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS				
	MINISTÈRE				
1	Sécurité publique et Protection civile – Dépenses de fonctionnement.....	147 890 000	110 917 500,00	.....	36 972 500,00
5	Sécurité publique et Protection civile – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	298 673 000	224 004 750,00	.....	74 668 250,00
		446 563 000	334 922 250,00	.....	111 640 750,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE (suite) PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS – Continued				
	CENTRE CANADIEN DES ARMES À FEU				
20	Centre canadien des armes à feu – Dépenses de fonctionnement, excluant celles pour les activités et les fonctions d’enregistrement	50 737 000	38 052 750,00	.....	12 684 250,00
25	Centre canadien des armes à feu – Dépenses de fonctionnement au titre des activités et des fonctions d’enregistrement.....	14 654 000	10 990 500,00	.....	3 663 500,00
30	Centre canadien des armes à feu – Contributions ...	14 000 000	10 500 000,00	.....	3 500 000,00
		79 391 000	59 543 250,00	.....	19 847 750,00
	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ				
35	Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme.....	310 882 000	233 161 500,00	.....	77 720 500,00
	SERVICE CORRECTIONNEL				
40	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses, contributions et a) autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les revenus tirés, au cours de l’année, des activités des détenus financées par cette caisse; b) autorisation d’exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de déposer les revenus provenant des ventes dans la Caisse de bienfaisance des détenus; c) paiements, selon les conditions prescrites par le gouverneur en conseil, aux détenus élargis ou pour le compte des détenus élargis qui ont été frappés d’incapacité physique lors de leur participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux, et aux personnes à charge de détenus et d’ex-détenus décédés à la suite de leur				

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE (suite) PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS – Continued				
	SERVICE CORRECTIONNEL (suite et fin)				
40	participation aux activités normales des programmes réalisés dans les établissements fédéraux; d) autorisation au ministre de la Sécurité publique et Protection civile, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de l'une ou l'autre des provinces en vue de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de toutes les personnes condamnées ou envoyées dans un pénitencier, de l'indemnisation pour l'entretien de ces personnes et du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements	1 380 738 000	1 035 553 500,00	.....	345 184 500,00
45	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses en capital, y compris les paiements : a) aux collectivités autochtones, au sens de l'article 79 de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, en ce qui concerne la prestation de services correctionnels en vertu de l'article 81 de cette loi; b) aux organisations sans but lucratif prenant part aux mesures correctionnelles communautaires, aux provinces et aux municipalités à titre de contributions pour des travaux de construction entrepris par ces administrations	161 936 000	121 452 000,00	.....	40 484 000,00
		1 542 674 000	1 157 005 500,00	.....	385 668 500,00
	COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES				
50	Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme.....	37 660 000	28 245 000,00	.....	9 415 000,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE (<i>fin</i>) PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS – Concluded				
	BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL				
55	Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme	2 750 000	2 062 500,00	.....	687 500,00
	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA				
60	Application de la loi – Dépenses de fonctionnement et autorisation d'affecter les recettes de l'exercice	1 396 661 000	1 047 495 750,00	.....	349 165 250,00
65	Application de la loi – Dépenses en capital	261 071 000	195 803 250,00	.....	65 267 750,00
70	Application de la loi – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	50 845 880	38 134 410,00	.....	12 711 470,00
		1 708 577 880	1 281 433 410,00	.....	427 144 470,00
	COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA				
75	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme.....	790 000	658 333,33	.....	131 666,67
	COMMISSION DES PLAINTES DU PUBLIC CONTRE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA				
80	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme	5 615 000	4 211 250,00	.....	1 403 750,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	TRANSPORTS <i>TRANSPORT</i>				
	MINISTÈRE				
1	Transports – Dépenses de fonctionnement et a) autorisation d’engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux pendant l’exercice d’une juridiction ou par suite de l’exercice d’une juridiction en matière d’aéronautique; b) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de revenus conformément à la <i>Loi sur l’aéronautique</i> ; c) autorisation de dépenser les revenus de l’exercice.....	234 692 000	176 019 000,00	.....	58 673 000,00
5	Transports – Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par des provinces ou des municipalités, des autorités locales ou des entrepreneurs privés	76 455 000	57 341 250,00	.....	19 113 750,00
10	Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions	296 228 000	222 171 000,00	.....	74 057 000,00
15	Paiements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. à affecter au paiement de l’excédent des dépenses sur les revenus de la société (à l’exception de l’amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l’exploitation des ponts Jacques-Cartier, Champlain et Mercier, d’une partie de l’autoroute Bonaventure, de l’estacade du pont Champlain et du tunnel Melocheville à Montréal	30 488 000	22 866 000,00	.....	7 622 000,00
20	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement : a) aux frais de la direction de cette société; paiements à des fins d’immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve; b) aux paiements à l’égard des frais engagés par la société pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d’emploi et d’autres prestations à ses employés lorsque ces frais sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l’interruption ou de la diminution d’un service.....	80 980 000	60 735 000,00	.....	20 245 000,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	TRANSPORTS (suite) TRANSPORT – Continued				
	MINISTÈRE (suite et fin)				
25	Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux frais de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire aux voyageurs au Canada conformément aux marchés conclus en vertu du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits	169 001 000	126 750 750,00	.....	42 250 250,00
30	Paiements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....	381 366 000	317 805 000,00	.....	63 561 000,00
		1 269 210 000	983 688 000,00	.....	285 522 000,00
	SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES				
35	Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales	147 210 000	110 407 500,00	.....	36 802 500,00
	OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA				
40	Office des transports du Canada – Dépenses du Programme	23 173 000	17 379 750,00	.....	5 793 250,00
	COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE				
45	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement.....	74 657 000	55 992 750,00	.....	18 664 250,00
50	Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses en capital	16 713 000	12 534 750,00	.....	4 178 250,00
		91 370 000	68 527 500,00	.....	22 842 500,00
	BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA				
55	Bureau de l'infrastructure du Canada – Dépenses de fonctionnement.....	37 103 000	27 827 250,00	.....	9 275 750,00
60	Bureau de l'infrastructure du Canada – Contributions	1 787 169 000	1 489 307 500,00	.....	297 861 500,00
65	Paiement à la Société du Vieux-Port de Montréal inc. pour les dépenses de fonctionnement.....	18 800 000	14 100 000,00	.....	4 700 000,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (suite)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	TRANSPORTS (fin) TRANSPORT – Concluded				
	BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA (suite et fin)				
L70	Fonds pour le surplus d'apport devant être utilisé pour la cession de terrains au Parc Downsview Park Inc. afin de permettre l'achèvement du transfert de terrains de la Défense nationale au Parc Downsview Park Inc.	2 492 000	2 284 333,33	.....	207 666,67
L75	Pour établir une autorisation d'emprunter un montant maximal de 100 000 000 \$ pour le Parc Downsview Park Inc.	1	0,75	.....	0,25
		1 845 564 001	1 533 519 084,08	.....	312 044 916,92
	TRIBUNAL D'APPEL DES TRANSPORTS DU CANADA				
80	Tribunal d'appel des transports du Canada – Dépenses du Programme.....	1 200 000	900 000,00	.....	300 000,00
	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES				
1	Travaux publics et Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur l'assurance-emploi et de la Loi sur l'administration des biens saisis, et autorisation de dépenser les revenus de l'exercice découlant des services de gestion des locaux et des services communs et centraux...	2 154 809 000	1 616 106 750,00	.....	538 702 250,00
5	Travaux publics et Services gouvernementaux – Dépenses en capital, y compris les dépenses relatives à des ouvrages autres que des biens fédéraux et autorisation de rembourser les locataires d'immeubles fédéraux à l'égard d'améliorations autorisées par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux	342 634 000	256 975 500,00	.....	85 658 500,00

* Voir la note à la page 89.

ANNEXE 1 (fin)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
10	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX (suite et fin) <i>PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES – Concluded</i> Travaux publics et Services gouvernementaux – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	3 632 000	2 724 000,00	.....	908 000,00
		2 501 075 000	1 875 806 250,00	.....	625 268 750,00
		66 196 540 894	51 861 097 928,59	12 170 500,00**	14 323 272 465,41

* Représente les crédits provisoires accordés en vertu de la *Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007* et les montants reçus dans le cadre des mandats spéciaux du gouverneur général.

** Bien que des crédits provisoires aient été versés à l'Agence canadienne pour l'incitation à la réduction des émissions en avril, le gouvernement a annoncé qu'il n'achèterait plus de crédits d'émissions de gaz à effet de serre. Par conséquent, cette agence n'est plus fonctionnelle. Les montants versés jusqu'à maintenant à titre de crédits provisoires sont donc gelés et aucun autre crédit n'est requis.

ANNEXE 2

D'après le Budget des dépenses principal de 2006-2007, le montant accordé est de 1 032 962 500,00 \$, soit le total des montants des postes de ce budget figurant à la présente annexe, moins l'état des crédits à ce jour de 3 098 887 500,00 \$.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007, pouvant être imputées à l'exercice en cours et à l'exercice suivant se terminant le 31 mars, et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
1	AGENCE DU REVENU DU CANADA <i>CANADA REVENUE AGENCY</i> Agence du revenu du Canada – Dépenses du Programme et dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>	2 551 607 000	1 913 705 250,00	.....	637 901 750,00
	ENVIRONNEMENT <i>ENVIRONMENT</i> AGENCE PARCS CANADA				
30	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme, y compris les dépenses en capital, les subventions inscrites au Budget des dépenses et les contributions, dont les dépenses engagées sur des propriétés autres que celles du fédéral, et les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions au coût des engagements réalisés par ces dernières.....	428 730 000	321 547 500,00	.....	107 182 500,00
35	Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques en vue de l'établissement de nouveaux parcs nationaux, lieux historiques nationaux et autres aires patrimoniales connexes aux fins énoncées à l'article 21 de la <i>Loi sur l'Agence Parcs Canada</i>	3 000 000	2 250 000,00	.....	750 000,00
		431 730 000	323 797 500,00	.....	107 932 500,00

* Voir la note à la page 93.

ANNEXE 2 (fin)

N° du crédit	Service	Total du Budget principal	État des crédits à ce jour*	Autre	Montant accordé dans le cadre de cette annexe
		\$	\$	\$	\$
	SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE <i>PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS</i> AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA				
10	Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses de fonctionnement et, aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser durant l'année en cours les revenus perçus pendant l'exercice qui se rapportent aux activités à la frontière de l'Agence des services frontaliers du Canada : droits pour la prestation d'un service ou pour l'utilisation d'une installation ou pour un produit, droit ou privilège; et paiements reçus en vertu de contrats conclus par l'Agence.....	1 119 660 000	839 745 000,00	.....	279 915 000,00
15	Agence des services frontaliers du Canada – Dépenses en capital.....	28 853 000	21 639 750,00	.....	7 213 250,00
		1 148 513 000	861 384 750,00	.....	287 128 250,00
		4 131 850 000	3 098 887 500,00	.....	1 032 962 500,00

* Représente les crédits provisoires accordés en vertu de la *Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007* et les montants reçus dans le cadre des mandats spéciaux du gouverneur général.